

Público

**Índice AI: AMR 51/122/2006
24 de julio de 2006**

**Más información (actualización núm. 1) sobre AU 84/06 (AMR 51/067/2006, del 11 de abril de 2006)
Preocupación por la salud / Tortura**

EE. UU.

Jumah al-Dossari

Amnistía Internacional sigue profundamente preocupada por el estado físico y psicológico del ciudadano de Bahréin Jumah al-Dossari, al que se mantiene recluido en Guantánamo desde hace ya más de cuatro años y medio.

En la carta que le escribió a su abogado el 12 de junio del 2006 –dos días después de que se descubriera a tres detenidos de Guantánamo muertos en sus celdas, presuntos suicidios, y cuatro días después de que le comunicaran la muerte de su padre–, Jumah al-Dossari dice: “Me encuentro muy mal de salud, y también de ánimo. No veo cómo puedo seguir así mucho más. Me encuentro muy mal, y creo que el final es inminente. Por favor, si puede, venga a verme en Cuba, incluso sin intérprete, y pronto. Haga algo por mí. Estoy casi a las puertas de la muerte.”

El padre de Jumah al-Dossari murió el 31 de mayo del 2006 en Arabia Saudí, de un cáncer de garganta. Su familia había hecho peticiones en los medios de comunicación para que pusieran en libertad a Jumah al-Dossari a fin de que pudiera ver a su padre por última vez. Jumah al-Dossari fue informado de la muerte de su padre el 8 de junio.

Según informes recientes no confirmados, Jumah al-Dossari y los dos otros detenidos oriundos de Bahréin que todavía están recluidos en Guantánamo podrían ser puestos en libertad próximamente. El 23 de julio, un diplomático no identificado declaró públicamente que se había alcanzado un acuerdo para la puesta en libertad de los tres detenidos, y que uno de los hombres sería puesto en libertad en unas pocas semanas. Otras indicaciones anteriores de que los detenidos de Bahréin iban a ser puestos en libertad de inmediato han demostrado ser falsas.

El hermano de Jumah al-Dossari ha declarado que tenía “miedo de creer” en los rumores de liberación inminente porque “no quiero el desengaño de que no sea verdad”.

Los otros dos detenidos de Bahréin que siguen recluidos en Guantánamo son Salah Abdul-Rasool Ali al-Balooshi e Isa Ali Abdulla Ali al-Murbati. Cuando los abogados de Isa al-Murbati lo visitaron en mayo del 2006, informaron de que se encontraba en muy malas condiciones físicas. En noviembre del 2005, otros tres ciudadanos de Bahréin fueron trasladados de Guantánamo a su país, donde fueron puestos en libertad, sin cargos ni juicio.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Jumah al-Dossari fue aprehendido en Pakistán a finales del 2001 y estuvo recluido durante varias semanas bajo la custodia de las autoridades paquistaníes. Agentes estadounidenses se lo llevaron en avión a la base aérea de Kandahar, en Afganistán, y de allí a Guantánamo. Jumah al-Dossari afirma que ha sido torturado bajo custodia, y que ésta ha incluido palizas, aislamiento prolongado, exposición a temperaturas extremas de frío y amenazas de muerte. El testimonio de Jumah al-Dossari sobre sus experiencias puede leerse en su integridad en: <http://web.amnesty.org/library/Index/ENGAMR511072005>

Se dice que Jumah al-Dossari ha intentado suicidarse en 12 ocasiones por lo menos desde que lo aprehendieron. El intento más reciente conocido se produjo en marzo de este año, cuando trató de cortarse el cuello. En octubre del 2005 su propio abogado presenció un intento anterior de suicidio. Ha declarado que quería matarse porque las condiciones en Guantánamo son intolerables.

El 10 de junio del 2006, tres detenidos de Guantánamo –dos ciudadanos de Arabia Saudí y uno de Yemen–, fueron encontrados muertos en sus celdas, presuntos suicidios.

Los detenidos, incluidos los entrevistados por Amnistía Internacional tras su puesta en libertad, han descrito el impacto psicológico del aislamiento que impone el régimen de Guantánamo y de su carácter indefinido – condiciones que Amnistía Internacional ha calificado de constitutivas de trato cruel, inhumano o degradante, trato prohibido en virtud del derecho internacional.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos para que lleguen lo antes posible, en inglés o en su propio idioma:

- manifestando de nuevo su preocupación por las condiciones en que se encuentra recluido Jumah al-Dossari, y pidiendo garantías de que tiene acceso a cuidados médicos independientes y apropiados;
- pidiendo aclaración sobre los recientes informes que aseguran que los tres detenidos de Guantánamo oriundos de Bahrein van a ser puestos en libertad próximamente;
- pidiendo garantías de que se mantiene debidamente informadas a todas las personas pertinentes – incluidos los abogados y los familiares– de todos los aspectos que guardan relación con la reclusión continuada de Jumah al-Dossari y todos los demás detenidos de Guantánamo.

LLAMAMIENTOS A:

Jefe de la Fuerza Conjunta de Guantánamo

Navy Rear Adm. Harry B. Harris
Commander Joint Task Force Guantánamo
Department of Defense
Joint Task Force Guantánamo
Guantánamo Bay, Cuba
APO AE 09360

Fax: +1 305 437 1241

Correo-E.: JTFGTMO-MediaRelations@jtfgtmo.southcom.mil

Tratamiento: Dear Rear Admiral / Sr. Contraalmirante

Jefe del Mando Sur estadounidense

General Bantz John Craddock
Commander United States Southern Command
3511 NW 91st Ave., Miami, FL, 33172-1217
EE. UU.

Fax: +1 305 437 1077

Tratamiento: Dear General / Sr. General

COPIA A:

Secretario de Defensa

Donald Rumsfeld, Secretary of Defense, The Pentagon, Washington DC 20301, EE. UU.

Fax: + 1 703 697 8339

Tratamiento: Dear Secretary of Defense / Sr. Secretario de Defensa

Subsecretario de Defensa para Asuntos de Detenidos

Charles D Stimson, Deputy Assistant Secretary of Defense for Detainee Affairs
2500 Defense Pentagon 5E420, Washington, DC 2031, EE. UU.

Fax: +1 703 697 6166

Tratamiento: Dear Deputy Assistant Secretary of Defense / Sr. Subsecretario de Defensa

y a la representación diplomática de Estados Unidos acreditada en su país.

ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 4 de septiembre de 2006.